

1 /Text on screen: /2nd Meeting in Hotle Fontana, 11 July 1995, Antelope /NOVA Footage
2
3 /Col. Radislav JANKOVIĆ, VRS interpreter Petar UŠĆUMLIĆ, Lt. Col. Thomas
4 KARREMANS and Nesib MANDŽIĆ, Muslim representative sitting around a table, Branislav
5 PUHALO standing in the background/
6 KARREMANS: I would like to start with next thing that it was hard to find the
7 representative of the refugees today or, let's say, tonight.
8 UŠĆUMLIĆ: If you agree, we would start with the fact that it was very hard to find an
9 adequate representative tonight.
10 KARREMANS: I'm glad that we found Mr. Mandžić.
11 UŠĆUMLIĆ: I'm glad that we found Mr ... what was his name...?
12 KARREMANS: What we have done in the short time tonight is putting... put on the piece
13 of paper the first general thoughts about the evacuation of the population.
14 UŠĆUMLIĆ: What we have quickly done tonight is to put on a paper some of our
15 general thoughts, ideas, about how to carry out the evacuation.
16 KARREMANS: But also what are the first needs for the people.
17 UŠĆUMLIĆ: And also what the first needs of the people are.
18 KARREMANS: If I may follow the list ...
19 UŠĆUMLIĆ: If I may go through the list ...
20 KARREMANS: I'll start with what is... from the compound of Potočari and in the factories
21 around the compound.
22 UŠĆUMLIĆ: We would start with what is the Potočari camp and in the factories around
23 it.
24 KARREMANS: We have now approximately between 15 and 20 thousands persons.
25 UŠĆUMLIĆ: We have now approximately between 15 and 20 thousands people ...
26 refugees.
27 KARREMANS: There are still persons are coming in.
28 UŠĆUMLIĆ: And they are still coming.
29 KARREMANS: We are ... accompanying them.
30 /loud creaming noise in the background/
31 UŠĆUMLIĆ: They are joining them.
32 KARREMANS: To find a place somewhere ... to find a place somewhere...
33 UŠĆUMLIĆ: In order to find a place....
34 KARREMANS: And we have between those refugees 88 wounded persons.
35 UŠĆUMLIĆ: Among those refugees we have 88 wounded persons.

1 KARREMANS: Of which four very severe.
2 UŠĆUMLIĆ: Of which four very severely.
3 KARREMANS: And I heard from the Medicins Sans Frontieres, the MSF, that there are still
4 eight in Srebrenica.
5 UŠĆUMLIĆ: And I heard from the MSF representatives that there are still eight left in
6 Srebrenica.
7 KARREMANS: The situation of the civil population in the compound and in the factories...
8 *While KARREMANS is speaking the camera turns left focusing on JANKOVIĆ, MLADIĆ*
9 *and KRSTIĆ who are taking notes!*
10 UŠĆUMLIĆ: The situation of the civil population in the camp and in the factories...
11 KARREMANS: ...is severe.
12 UŠĆUMLIĆ: ... is hard.
13 KARREMANS: Because they are ... underfed as they didn't have food enough since
14 last weeks.
15 UŠĆUMLIĆ: Due to undernourishment, they did not have sufficient food in the last six
16 weeks...
17 KARREMANS: Many sick people around...
18 UŠĆUMLIĆ: There are many sick people.
19 KARREMANS: Most of the people, let's say 95%, are women and a lot of children...
20 UŠĆUMLIĆ: Most of the people, I would say 95% are women and a lot of children...
21 KARREMANS: ... and also elder people.
22 UŠĆUMLIĆ: ... and also elderly people.
23 KARREMANS: ... hardly no men.
24 UŠĆUMLIĆ: I'm sorry?
25 KARREMANS: ... hardly no men.
26 UŠĆUMLIĆ: There are hardly any men.
27 *Waitress /to the cameraman, putting coffee on the table!:* For you.
28 KARREMANS: And a lot of persons are let's say, dirty, I mean ... their clothes, fleas, ill
29 ... and all kind of things.
30 UŠĆUMLIĆ: Many of them are dirty, flea-ridden, etc.
31 KARREMANS: So, what we are doing now is, let's say, for tonight and tomorrow is ...
32 UŠĆUMLIĆ: What we are doing right now, let's say, tonight and tomorrow is ...
33 KARREMANS: Because we didn't expect so many visitors in the ... compound.
34 UŠĆUMLIĆ: As we weren't expecting so many guests in the camp... visitors...

1 KARREMANS: To make, let's say, a kind of water supply system, food supply system,
2 what we have and for the normal things people should do a couple of times
3 a day...

4 UŠĆUMLIĆ: To establish some kind of water and food supply system...

5 KARREMANS: It will be worked out tonight and tomorrow...

6 UŠĆUMLIĆ: This will be done this evening, overnight and tomorrow.

7 KARREMANS: And... at the moment people are quiet.

8 UŠĆUMLIĆ: At this moment, the people are quiet.

9 KARREMANS: And we like to hope that they'll stay, we have put between groups of
10 persons soldiers.

11 UŠĆUMLIĆ: We have posted soldiers between groups of persons.

12 KARREMANS: To assist as much as possible.

13 UŠĆUMLIĆ: To help as much as possible.

14 KARREMANS: Food problem.

15 UŠĆUMLIĆ: Problems with food.

16 KARREMANS: The population doesn't have food at all...

17 UŠĆUMLIĆ: The population has no food at all.

18 KARREMANS: And situation for my soldiers is that I have for two days food, then that's
19 left too, I have nothing left.

20 UŠĆUMLIĆ: As for my soldiers, we have food for two more days, after which we shall
21 have nothing.

22 KARREMANS: That means, in my opinion, if I am allowed to say so...

23 UŠĆUMLIĆ: In my opinion, this means, if you allow me to say so...

24 KARREMANS: ... that the first need is food.

25 UŠĆUMLIĆ: ... that food is needed first...

26 KARREMANS: Secondly...

27 *Waitress /in the background to the interpreter/: Coffee for you.*

28 UŠĆUMLIĆ: In second place...

29 KARREMANS: Medicines.

30 UŠĆUMLIĆ: Medicines.

31 KARREMANS: I have a talk with the representative of the MSF...

32 UŠĆUMLIĆ: I have talked with the MSF representatives...

33 KARREMANS: She explained me ... */to the waitress for the coffee/* Thank you...

34 UŠĆUMLIĆ: She explained to me...

1 KARREMANS: She explained me that... in the hospital in Srebrenica, they had for thirty
2 days supplies...

3 UŠĆUMLIĆ: That in the Srebrenica hospital they had thirty days' supplies.

4 KARREMANS: If they could have those supplies...

5 UŠĆUMLIĆ: If they could take those supplies...

6 KARREMANS: Then...

7 MLADIĆ: Who is this gentleman? Who is he?

8 Male voice: He's from their security.

9 MLADIĆ: Stand outside. You too. Yes?

10 KARREMANS: We could have... let's say...

11 MLADIĆ: Young man, stand outside!

12 KARREMANS: ... request that we could help the wounded persons for, let's say, twenty to
13 thirty days.

14 UŠĆUMLIĆ: We could help the wounded persons with these stocks, let's say, in the
15 next twenty-thirty days.

16 MLADIĆ: And where are these stocks?

17 KARREMANS: The stocks are still in the hospital of Srebrenica. During today the MSF
18 was not able to take those medicines and special equipment with them.

19 MLADIĆ: That has been removed. I've been at the hospital.

20 UŠĆUMLIĆ: It was taken away. I was at the hospital.

21 MLADIĆ: You! Bring the sign. They took away... there's nothing... we didn't find
22 anything there.

23 UŠĆUMLIĆ: They didn't find anything...

24 KARREMANS: Ok, then I have to sort it out.

25 UŠĆUMLIĆ: Then I have to sort it out somehow.

26 KARREMANS: Our own medicines are almost zero.

27 UŠĆUMLIĆ: Our own medicines supplies are almost zero.

28 KARREMANS: The only thing what I can do is the two surgery teams.

29 UŠĆUMLIĆ: The only thing that I can do is the two surgery teams.

30 KARREMANS: They have done it in the afternoon and tonight is a big surgery, but that's
31 only for a couple of persons and then the medicines for those special
32 surgery is left as well.

33 UŠĆUMLIĆ: They have done a couple of bigger surgeries during the day and after that
34 they ran out of medicines for such operations, as well.

1 KARREMANS: So, if I may say so, sir.....I think that the evacuation of the wounded
2 could be the second thing to be organized. Then we had a very quick
3 telephone call with the UNHCR in Belgrade. They have available now
4 thirty vehicles, vans.

5 UŠĆUMLIĆ: They have available now thirty vehicles.

6 KARREMANS: Which they could bring in if that should agreed, prompt.

7 UŠĆUMLIĆ: Which they could bring in should we manage to reach an agreement on
8 this.

9 KARREMANS: And that is food. That's food in general. Food.

10 UŠĆUMLIĆ: That's about it... concerning food.

11 KARREMANS: Then, the third thing...

12 UŠĆUMLIĆ: The third thing...

13 KARREMANS: ...is our diesel. As you know...

14 Male voice: Here you are.

15 MLADIĆ: Get me a bottle or something like that. This was taken off of the Srebrenica
16 town hall. I brought it myself.

17 UŠĆUMLIĆ: This board is from Municipality Building in Srebrenica. I brought it.

18 MLADIĆ: And there are no medicines at the hospital.

19 UŠĆUMLIĆ: And there are no medicines in the hospital.

20 MLADIĆ: I had just arrived from Srebrenica before our first meeting here.

21 UŠĆUMLIĆ: Before our first meeting I just arrived.

22 MLADIĆ: I passed through the whole town on foot.

23 UŠĆUMLIĆ: And I passed through all Srebrenica by foot.

24 KARREMANS: I will sort that out because it was what the MSF representative told me. I
25 believe...

26 MLADIĆ: I don't care what this representative said. Let the Lieutenant Colonel say
27 what he wanted to say, and then I want to hear what Mr...What was your
28 name again? ...has to say.

29 MANDŽIĆ: Mandžić.

30 MLADIĆ: Mandžić?

31 UŠĆUMLIĆ: It's not of a big importance what MSF representative said so please
32 continue.

33 MLADIĆ: Nesib, do you smoke? Have a smoke, damn it. What can one cigarette do?
34 You're young, ha? Put it over there in front of Nesib. Go on. Colonel?

1 *//Indistinct chatter//*

2 MANDŽIĆ: Thank you.

3 MLADIĆ: At least relax during the meeting. Would you like something to drink,
4 Nesib?

5 MANDŽIĆ: Thank you. I'm having coffee.

6 MLADIĆ: Are you hungry?

7 MANDŽIĆ: I'm not.

8 MLADIĆ: Are you sure?

9 MANDŽIĆ: Yes, on my life.

10 MLADIĆ: Are you a teacher?

11 MANDŽIĆ: I am. I've eaten once this morning, and that's enough.

12 MLADIĆ: What did you graduate in?

13 MANDŽIĆ: Electrical engineering.

14 MLADIĆ: Electrical engineering? BS or...?

15 MANDŽIĆ: BS.

16 MLADIĆ: Where did you graduate from?

17 MANDŽIĆ: Sarajevo.

18 MLADIĆ: When?

19 MANDŽIĆ: '90.

20 MLADIĆ: Are you married?

21 MANDŽIĆ: No.

22 MLADIĆ: When were you born?

23 MANDŽIĆ: '62.

24 MLADIĆ: Let this Commander finish and then we'll...

25 UŠĆUMLIĆ: Now we have finished and then...

26 KARREMANS: Proceed?

27 UŠĆUMLIĆ: Yes, we'll proceed and listen to...

28 KARREMANS: The next thing is the diesel situation.

29 UŠĆUMLIĆ: The next thing, then, is the diesel situation.

30 KARREMANS: I know that the General is aware of the fact that we haven't had the diesel
31 since the... 16th of February in the enclave.

32 UŠĆUMLIĆ: I know that the General is aware of the fact that we haven't brought in
33 diesel to the enclave since 16th of February.

34 KARREMANS: We have left diesel today approximately five... four to five thousand litres.

1 UŠĆUMLIĆ: Today we were... forced to leave four to five thousand litres.
2 KARREMANS: And that's what I need for the generators to have the electricity.
3 MLADIĆ: Where did they leave it?
4 UŠĆUMLIĆ: Where was it left? Where did you leave it?
5 KARREMANS: At compound.
6 UŠĆUMLIĆ: In the camp.
7 MLADIĆ: Where, in Srebrenica?
8 UŠĆUMLIĆ: In Srebrenica?
9 KARREMANS: Potočari.
10 UŠĆUMLIĆ: In Potočari. You only have it left? That is what they have left, I'm sorry.
11 That is what they have left, four to five thousand litres. They need that for
12 power units, for power generators.
13 KARREMANS: We need those... generators, of course, for the electricity.
14 UŠĆUMLIĆ: For electricity.
15 KARREMANS: For, especially for the water... how do you call that?
16 BOERING: Water cleaning system.
17 KARREMANS: The water cleaning system.
18 UŠĆUMLIĆ: And for the water cleaning system.
19 KARREMANS: So that the waters are drinkable and they can use it..
20 UŠĆUMLIĆ: So that the water should be drinkable.
21 KARREMANS: And they can use it for the surgery and for the cooling systems, as well.
22 UŠĆUMLIĆ: And so that it could be used for surgeries and cooling systems.
23 KARREMANS: Then I asked for a, let's say, a team from the UNHCR and civil authorities
24 which can deliver us the means like buses...
25 UŠĆUMLIĆ: Then I would ask the UNHCR or civil authorities that can deliver the buses
26 to us...
27 KARREMANS: The only thing I can do is studying the amount of persons and for that
28 amount of persons we need, let's say, transport.
29 BOERING: Counting!
30 UŠĆUMLIĆ: So the only thing that I can do is to count approximately, to estimate how
31 many of those people there are.
32 KARREMANS: But if it's possible, I can ask for buses through my own authorities, let's
33 say, military authorities...

1 UŠĆUMLIĆ: If possible, I will try to ask for buses through my own military channels,
2 that is my military authorities.

3 KARREMANS: ... but I really don't know what they can give me.

4 UŠĆUMLIĆ: But I really don't know what they can give me.

5 KARREMANS: I don't know yet. We are busy with determining which people like to go
6 where, but that needs time...

7 UŠĆUMLIĆ: We are working on determining how many people wish to go now and
8 where to. But right now I don't know.

9 KARREMANS: ...and I don't know, of course, what is possible in that way.

10 UŠĆUMLIĆ: I don't know what can be done about that.

11 KARREMANS: But I presume that is something what Mr. Mladic can tell. I don't know
12 where they'd like to go.

13 UŠĆUMLIĆ: That is something that Mr. Mladic can say. I don't know where they wish
14 to go.

15 KARREMANS: Then we make, let's say, plan for evacuation, which persons do need to go
16 first because of age, illness, etc.

17 UŠĆUMLIĆ: Then we would make an evacuation plan to establish priority for those
18 people who should leave first, depending on their age, illness, etc.

19 KARREMANS: And last but not least, sir... ... we have thought about the time period...

20 UŠĆUMLIĆ: We've been thinking about a peaceful period of time, a cease-fire.

21 KARREMANS: ...I don't know how long it will take because of...

22 UŠĆUMLIĆ: I don't know how long it will take ...

23 KARREMANS: ... if we will be permitted to start the evacuation ... and how many sources
24 I will...how many means I will ...

25 UŠĆUMLIĆ: ... and what means we will need.

26 KARREMANS: That is what have put on, let's say, in general thing, very quick...

27 UŠĆUMLIĆ: This is generally what we have quickly put down on paper...

28 KARREMANS: ... when are we back in the compound in Potocari...

29 UŠĆUMLIĆ: ... when I returned to the camp in Potocari.

30 KARREMANS: The details... the details we have to work out, of course.

31 UŠĆUMLIĆ: We have to work out the details, of course.

32 KARREMANS: And we have started with that as well.

33 UŠĆUMLIĆ: So we will start with that.

34 MLADIĆ: Thank you.

1 KARREMANS: You're welcome.

2 MLADIĆ: Nesib? First name Nesib... Last name?

3 MANDŽIĆ: Mandžić. Mandžić.

4 MLADIĆ: Mandžić Nesib.

5 UŠĆUMLIĆ: Excuse me, do you want the Colonel to be informed or...?

6 MLADIĆ: You can translate everything for him. Well then, I am listening, what is it
7 you want?

8 MANDŽIĆ: Well, I just want to say that I am not an official representative of the
9 authorities. It is true that I was the principle of a secondary school during
10 this war ... Before the war I had taught electrical engineering subject at
11 the school and it was logical that I... So I was a little surprised when they
12 suggested that I represent the refugees, although I have been a refugee for
13 three and a half years, since the beginning.

14 At the beginning, the Colonel... the Commander of the Dutch Battalion,
15 informed us that there were between fifteen and twenty thousand refugees
16 at the old factories and workshops... I can safely say that there are over
17 thirty thousand of them now, and their number will grow during the night
18 because they are coming from those far-flung villages. Those refugees
19 come from several municipalities, mostly Srebrenica, Bratunac, Vlasenica,
20 Zvornik, Višegrad, Rogatica... This is why I say several municipalities.

21 As for this subject, I repeat, I am completely unprepared... Frankly, I
22 haven't even thought about it. I'd like to ask General Mladić and the
23 Colonel, the Commander of the French... that is, Dutch Battalion, if there
24 is an agreement at a higher level over this deal. I have in mind primarily
25 the international organisations, the Red Cross, UNHCR and the like...

26 MLADIĆ: Please write down the following: Number one, you need to lay down your
27 weapons and I guarantee that all those who lay down their weapons will
28 live. I give you my word, as a man and a General, that I will use my
29 influence to help the innocent Muslim population which is not the target of
30 the combat operations carried out by the VRS. Nor are international
31 humanitarian organisations and UNPROFOR forces the targets of our
32 operations. Although NATO forces, as well as UNPROFOR forces, fired
33 today at UNPROFOR's request not only at the positions of the VRS, but
34 also at the civilian population.

1 In order to make a decision as a man and a Commander, I need to have a
2 clear position of the representatives of your people on whether you want to
3 survive... stay or vanish. I am prepared to receive here tomorrow at 10 am
4 a delegation of officials from the Muslim side with whom I can discuss the
5 salvation of your people from the enclave, the former enclave of
6 Srebrenica.
7 I shall order a cessation of operations until 10 am tomorrow. If your...
8 ...fighters, your fighters who lay down their arms we shall treat in
9 accordance with international conventions and we guarantee that
10 everybody will live, even those who committed crimes against our people.
11 Have I made myself clear? Nesib, the future of your people is in your
12 hands, not only in this territory. I am finished. You are free to go. I'll be
13 waiting for you at 10:00 AM tomorrow. See them off.
14 MANDŽIĆ: I need to tell you, General... I am telling you, honestly, I have been chosen
15 as a representative by chance. But if you're not satisfied with me, that's no
16 problem.
17 MLADIĆ: That is your problem. Bring the people who can secure the surrender of
18 weapons and save your people from destruction. Thank you, gentlemen.
19 MANDŽIĆ: Thank you, goodbye.
20 KARREMANS: Goodnight.
21 MLADIĆ: Goodbye. Everything's in your hands. And bring some prominent people
22 from around here. If men can't make it, women can.
23 */Cut; footage of DutchBat soldiers around a big table, general chatter, no subtitles/*